

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Audience publique
Public Meeting

le mardi 25 mai 2004
Tuesday, May 25, 2004

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve

Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/

Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | <u>Ouverture de la séance</u>
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que cette séance soit déclarée ouverte.

Adoptée. | <u>Opening of the meeting</u>
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that this meeting be declared opened.

Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée. | <u>Adoption of the agenda</u>
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried. |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |

4. **Projet de règlement pour régir et réglementer les commerces dans la ville de Hawkesbury**

Le greffier/trésorier explique les modifications proposées au règlement pour régir et réglementer les commerces dans la ville de Hawkesbury.

Proposed by-law for licensing, regulating and governing businesses in the Town of Hawkesbury

The Treasurer/Clerk explains the proposed amendments for licensing, regulating and governing businesses in the Town of Hawkesbury.

5. **Projet de règlement pour régir et réglementer les propriétaires et les chauffeurs de taxis**

Le greffier/trésorier explique les modifications proposées au règlement régissant les propriétaires et les chauffeurs de taxis.

Proposed by-law for licensing, regulating and governing owners and drivers of taxicabs

The Treasurer/Clerk explains the proposed amendments to the by-law regulating the owners and drivers of taxicabs.

Les personnes suivantes s'adressent au Conseil:

The following persons address Council:

Michel Lacombe, Hawkesbury Taxi
Pierre Gauthier, Hawkesbury Taxi
Madame Claire Hambleton, Starr Taxi

Michel Lacombe, Hawkesbury Taxi
Pierre Gauthier, Hawkesbury Taxi
Mrs. Claire Hambleton, Starr Taxi

5. **Clôture de la séance**
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la séance soit levée à 18h33.

Adjournment
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:33 p.m.

Adoptée.

Carried.

**ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS**

**31^e
31st**

**JOUR DE
DAY OF**

**MAI
MAY**

**2004.
2004.**

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**